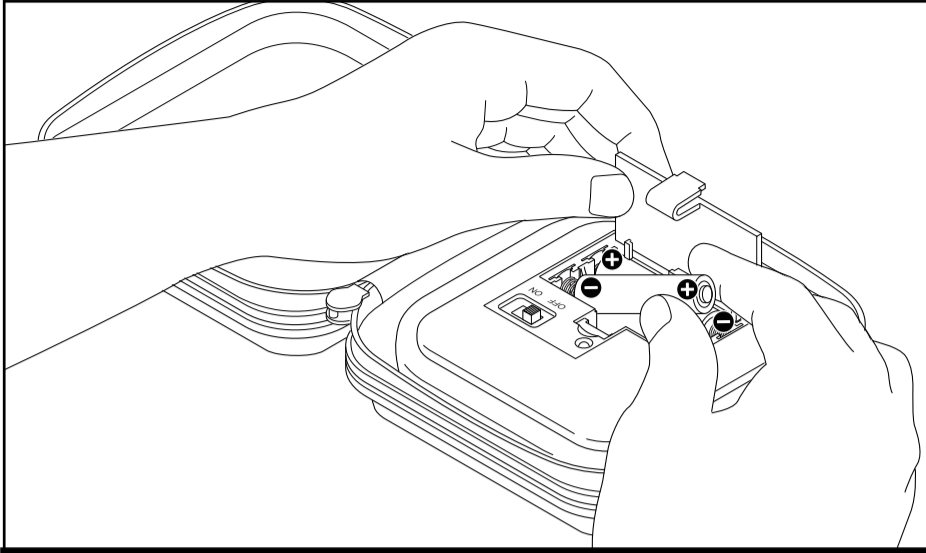


How to use the SP-AP200 / Comment utiliser le SP-AP200 / Verwendung der SP-AP200 / Gebruik van de SP-AP200 / Cómo usar el SP-AP200 / Hur du använder SP-AP200 / Como utilizar o SP-AP200 / Uso dell' SP-AP200



Insert 2 x AAA batteries into the compartment, paying careful attention to the correct alignment of the **+** and **-** terminals.

Insérez 2 piles AAA dans le logement en faisant attention d'aligner correctement les bornes **+** et **-**.

Setzen Sie 2 Mignonzellen (AAA) in das Batteriefach ein, wobei sie sorgfältig auf die richtige Ausrichtung der **+** und **-** Pole achten.

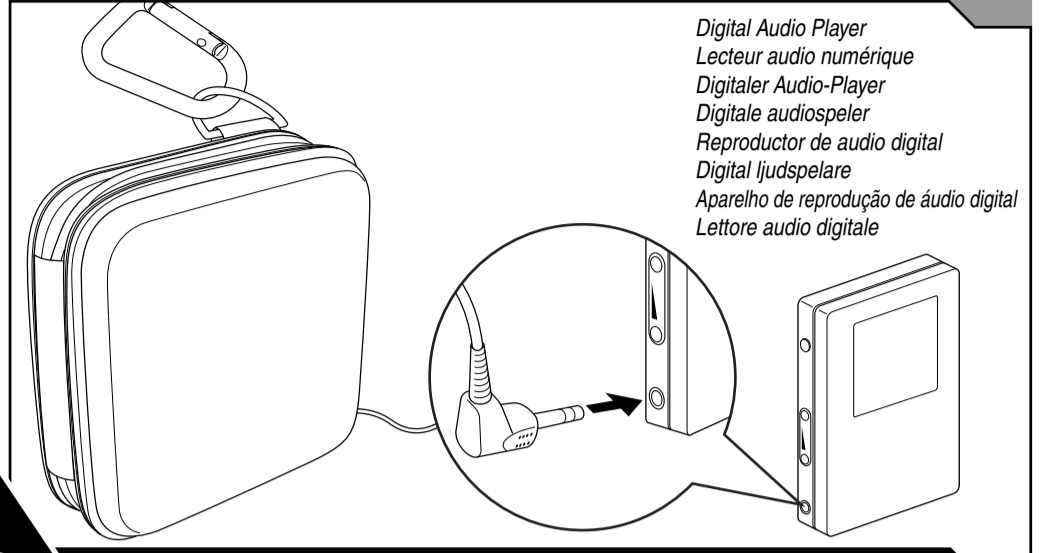
Plaats 2 x AAA batterijen in het vak, met de **+** en **-** polen in de juiste richting.

Inserte 2 x AAA pilas en el compartimento, prestando atención a la orientación correcta de los polos **+** y **-**.

Sätt i 2 x AAA batterier i facket och var noga med att polerna **+** och **-** placeras korrekt.

Instale 2 pilhas AAA no compartimento, tomando cuidado com o alinhamento correcto dos terminais **+** e **-**.

Inserire nel vano batterie due batterie AAA facendo attenzione ad orientare correttamente i terminali **+** e **-**.



Digital Audio Player
Lecteur audio numérique
Digitaler Audio-Player
Digitale audiospeler
Reproductor de audio digital
Digital ljudspelare
Aparelho de reprodução de áudio digital
Lettore audio digitale

After turning down the volume on your digital audio player etc. to the minimum, insert the plug into the headphone jack and press the play button.

Après avoir réglé le volume de votre lecteur audio numérique, etc. au minimum, insérez la fiche sur la prise de casque d'écoute et appuyez sur la touche de lecture.

Nach dem Senken der Lautstärke am digitalen Audio-Player usw. auf den Minimalpegel stecken Sie den Stecker in die Kopfhörerbuchse und drücken Sie die Wiedergabetaste.

Stel eerst het volume van uw digitale audiospeler, etc. in de minimale stand en steek vervolgens de stekker in de hoofdtelefoonaansluiting en druk op de weergavetoets.

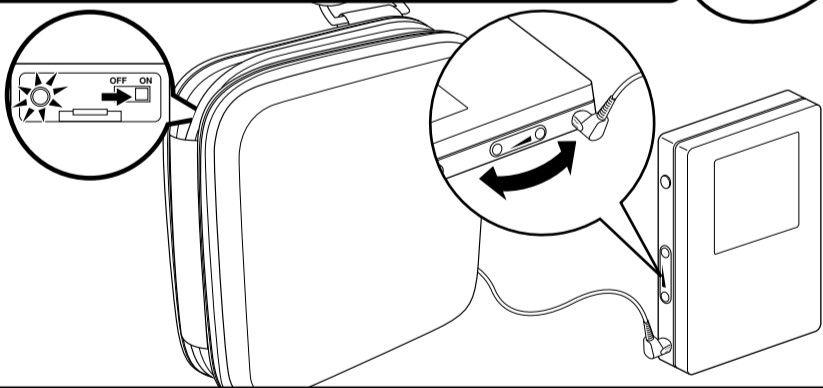
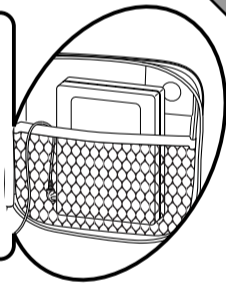
Después de disminuir al mínimo el volumen de su reproductor de audio digital, etc., inserte la clavija en la toma para auriculares y pulse el botón de reproducción.

När du har skruvat ner volymen på din digitala ljudspelare etc. till den lägsta, sätt i kontakten i hörlursuttaget och tryck på spelingsknappen.

Depois de baixar o volume no seu aparelho de reprodução de áudio digital, etc. para o nível mínimo, insira o plugue na tomada para fones de ouvido e, em seguida, pressione o botão de reprodução.

Portare il volume di riproduzione del vostro lettore audio digitale o di altro tipo sul minimo ed inserire la spina nella presa della cuffia, quindi premere il pulsante di riproduzione.

You can keep your portable player in the player holder.
Vous pouvez mettre votre lecteur portable dans le porte-lecteur.
Sie können den tragbaren Player im Playerhalter lassen.
U kunt uw draagbare speler in de houder plaatsen.
Es posible guardar el reproductor portátil en el porta-reproductor.
Du kan behålla din bärbara spelare i spelarhållaren.
Pode manter o seu player portátil no porta-player.
Potete tenere il vostro lettore portatile nella sacca della custodia.



Turn on the power switch, then gradually raise the volume on the digital audio player etc. to the desired level. Take care not to raise it too high as this can lead to distortion sound.

Mettez l'interrupteur d'alimentation sur la position "ON" et augmentez graduellement le volume sur le lecteur audio numérique, etc. jusqu'au niveau souhaité.

Faites attention de ne pas trop l'élever car le son pourrait être déformé.

Schalten Sie ein und steigern Sie dann die Lautstärke am digitalen Audio-Player usw. langsam bis zum gewünschten Pegel.

Achten Sie darauf, sie nicht zu hoch einzustellen, da dadurch Klangverzerrungen verursacht werden können.

Schakel de stroom in en verhoog het volume van de digitale audiospeler, etc. geleidelijk tot het gewenste niveau.

Stel het volume niet te hoog in zodat het geluid niet wordt vervormd.

Conecte la alimentación y, a continuación, aumente gradualmente el volumen del reproductor de audio digital, etc., hasta el nivel deseado.

Tenga en cuenta que un volumen demasiado alto puede producir distorsión de sonido.

Sätt på spelaren och höj sedan gradvis volymen på den digitala ljudspelaren etc. till önskad nivå. Se till så att du inte höjer volymen för högt, eftersom detta kan leda till att ljudet förvrängs.

Ligue o produto e, em seguida, aumente o volume gradativamente no aparelho de reprodução de áudio digital, etc., até o nível desejado.

Tome cuidado para não aumentar o volume muito alto, pois isso poderia causar a distorção do som.

Portare su ON l'interruttore di accensione ed aumentare gradualmente il volume di riproduzione del lettore audio digitale o altro apparecchio fino al livello desiderato.

Non usare volumi eccessivi, dato che causano distorsioni.

Specifications

Product type	Monoaural speaker system with internal amp	Battery life* (approx.)	7 hours (alkaline batteries) (at 50 mW output, Depends on use.)
Vibration unit	19 mm (0.75") dia.	Cord/Plug	250 mm (9.84") cord with gold-plated stereo mini-plug (3.5 mm/0.1" dia.)
Power supply	2 x AAA Alkaline batteries (DC 3.0 V)	Dimensions (W x H x D)	128 mm x 128 mm x 47 mm (5.04" x 5.04" x 1.85") Excluding protruding parts
Maximum output	500 mW (10% THD)	Mass (including spring clip and batteries)	200 g (7.06 oz)
Sound pressure level	67 dB (1 mW input, distance 0.5 m)	Accessories	Spring clip

* Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

Type de produit	Système d'enceinte monophonique avec amplificateur intégré	Autonomie des piles* (approx.)	7 heures (piles alcalines) (à une sortie de 50 mW. Dépend de l'utilisation.)
Diamètre haut-parleur	diamètre de 19 mm	Cordon/Fiche	Cordon de 250 mm avec mini fiche stéréo plaquée or (diamètre de 3,5 mm)
Alimentation	2 piles alcalines AAA (CC 3,0 V)	Dimensions (B x H x P)	128 mm x 128 mm x 47 mm. En excluant les parties en saillie.
Sortie maximum	500 mW (10% DHT)	Masse (y compris la pince à ressort et les piles)	200 g
Niveau de pression acoustique	67 dB (entrée de 1 mW, distance de 0,5 m)	Accessoires	Mousqueton

* La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

Technische Daten

Produkttyp	Mono-Lautsprechersystem mit integriertem Verstärker	Batterielebensdauer* (ca.)	7 Stunden (Alkalibatterien) (bei 50 mW Ausgang, je nach Verwendung.)
Lautsprecherdurchmesser	19 mm Durchm.	Kabel/Stecker	250 mm langes Kabel mit goldbeschichtetem Mini-Stecker (3,5 mm Durchm.)
Stromversorgung	2 x Mignonzellen (AAA) (DC 3,0 V)	Abmessungen (B x H x T)	128 mm x 128 mm x 47 mm, ohne vorstehende Teile
Maximaler Ausgang	500 mW (10% Klirrfaktor)	Gewicht (einschließlich Federclip und Batterien)	200 g
Schalldruckpegel	67 dB (1 mW Eingang, Abstand 0,5 m)	Zubehör	Karabiner

* Technische Daten und Konstruktion können ohne vorherige Nachricht geändert werden.

Technische gegevens

Producttype	Mono-luidsprekersysteem met interne versterker	Levensduur batterijen* (bij benadering)	7 uren (alkaline batterijen) (bij 50 mW uitgang, afhankelijk van gebruik.)
Luidsprekerdiameter	19 mm diameter	Snoer/stekker	250 mm snoer met goud-afgedekte stereo mini-stekker (3,5 mm diameter)
Stroombron	2 x AAA alkaline batterijen (3,0 V gelijkstroom)	Afmetingen (L x B x D)	128 mm x 128 mm x 47 mm, zonder uitstekende onderdelen
Maximaal uitgangsvermogen	500 mW (10% THV)	Gewicht (inclusief veerclip en batterijen)	200 g
Geluidsdrukkniveau	67 dB (1 mW ingang, afstand 0,5 m)	Accessoires	bevestiging

* Ontwerp en technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Especificaciones

Tipo de producto	Sistema de altavoz monaural con amplificador interno	Autonomía de la pila* (aprox.)	7 horas (pilas alcalinas) (a salida de 50 mW, dependiendo del uso.)
Diámetro del altavoz	diá. 19 mm	Cable/Clavija	Cable de 250 mm con miniclavija estéreo bañada en oro (diá. 3,5 mm)
Fuente de alimentación	2 x pilas alcalinas AAA (3,0 V CC)	Dimensiones (An x Al x Pr)	128 mm x 128 mm x 47 mm Excluyendo las partes salientes
Salida máxima	500 mW (10% THD)	Peso (incluyendo abrazadera de resorte y pilas)	200 g
Nivel de presión de sonido	67 dB (entrada 1 mW, distancia 0,5 m)	Accesorios	Abrazadera de resorte

* Los diseños y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

Tekniska data

Produkttyp	Enkanaligt högtalarsystem med inbyggd förstärkare	Batteriets livslängd* (ungefär)	7 timmar (alkaliska batterier) (vid 50 mW utgång, beror på användning)
Högtalarens diameter	19 mm dia.	Sladd/kontakt	250 mm sladd med guldplaterad stereo mini-kontakt (3,5 mm dia.)
Strömförsörjning	2 x AAA alkaliska batterier (DC 3,0 V)	Mått (W x H x D)	128 mm x 128 mm x 47 mm Exklusive utstickande delar
Maximal uteffekt	500 mW (10% THD)	Vikt (inklusive fjädrande klämma och batterier)	200 g
Ljudtrycksnivå	67 dB (1 mW ingångseffekt, distans 0,5 m)	Tillbehör	karbinhake

* Vi förbehåller oss rätten att ändra utformning och specifikationer utan föregående meddelande.

Especificações

Tipo de produto	Sistema de altavoz monofónico com amplificador interno	Vida útil das pilhas* (aprox.)	7 horas (pilhas alcalinas) (a uma saída de 50 mW, dependendo do uso.)
Diâmetro do alto-falante	19 mm de diâm.	Cabo/Plugue	Cabo de 250 mm com mini-plugue estéreo chapado a ouro (3,5 mm de diâm.)
Fornecimento de energia	2 pilhas alcalinas AAA (CC 3,0 V)	Dimensões (L x A x P)	128 mm x 128 mm x 47 mm (Excluindo as partes protuberantes)
Potência máxima	500 mW (10% THD)	Peso (incluindo o grampo de mola e pilhas)	200 g
Nível de pressão do som	67 dB (Entrada de 1 mW, distância de 0,5 m)	Accessórios	Mosquetão

* O design e especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Dati tecnici

Prodotto	Altoparlante monofonico con amplificatore interno.	Durata batteria* (approssimata)	7 ore (batterie alcaline) (uscita da 50 mW, dato dipendente dall'uso fatto.)
Diametro cono	19 mm di dia.	Cavo/spinotto	Da 250 mm con minispinotto stereo placcato in oro (3,5 mm di dia.)
Alimentazione	2 x pile alcaline AAA (3,0 V CC)	Dimensioni (L x A x P)	128 mm x 128 mm x 47 mm, escluse protuberanze
Uscita massima	500 mW (10% THD)	Peso (inclusi morsetto e due batterie AAA)	200 g
Pressione suono	67 dB (ingresso da 1 mW, distanza di 0,5 m)	Accessori	Moschettone

* Design & caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

The flat-panel speaker technology of NXT plc. is adapted to the unit.

La technologie de haut-parleur à panneau plat de NXT pic. a été adoptée pour cet appareil.

Die Flachpanel-Lautsprechertechnologie von NXT plc. wird in diesem Gerät verwendet.

Dit toestel gebruikt de vlakke-paneel technologie van NXT plc.

Para esta unidad se adopta la tecnología de altavoces de panel plano de NXT plc.

Teknologi för tunna högtalare från NXT plc. har använts till enheten.

Este produto utiliza a tecnologia de alto-falante de painel chato da NXT plc.

Questo prodotto impiega la tecnologia NXT plc. per altoparlanti a pannello piatto.